



百亩林生活课堂

个性篇

Disney's
Winnie the Pooh

相信自己



17

童趣出版有限公司编译 人民邮电出版社出版

百亩林生活课堂



全套18本!

友情篇

- 1 友谊节
- 2 分享的快乐
- 3 跳跳虎说“对不起”
- 4 神奇魔力词
- 5 罗宾的宝贝
- 6 团队力量大

美德篇

- 7 最忠诚的朋友
- 8 给予是最好的礼物
- 9 猫头鹰的名人赞
- 10 “没长耳朵”的跳跳虎
- 11 百亩林拉力赛
- 12 不肯原谅的瑞比

个性篇

- 13 松饼蛋糕
- 14 跳跳虎的条纹
- 15 维尼学写字
- 16 甜蜜的家
- 17 相信自己
- 18 有话直说

ISBN 7-115-10257-0



9 787115 102577 >

版权所有



不得翻印



中国出版集团公司

© 2000 by Disney
Based on the pool stories by A.A.Milne
(copyright The Pool Properties Trust).

ISBN 7-115-10257-0/G · 819

本辑6本 总定价：72.00元

本书由著名儿童文学教授特别推荐！



百亩林生活课堂

个性篇

Disney's

Winnie the Pooh

相信你自己



童趣出版有限公司编译 人民邮电出版社出版

péngdào méi yǒu zuò guò de shì
碰到没有做过的事

cháng huì yǒu xiē hài pà
常会有些害怕

jì de yào duì zì jǐ shuō
记得要对自己说

wǒ néng xíng
“我能行！”





dǎ sǎo wán mén qián de kòng dì xiǎo zhū xīn mǎn yì zú de hēng qǐ le gē tā duì zì jǐ
打扫完门前的空地，小猪心满意足地哼起了歌。他对自己
de gōng zuò gǎn dào hěn mǎn yì měi cì shōu shì wán fáng jiān tā yě huì yǒu zhè zhǒng gǎn jué de
的工作感到很满意。每次收拾完房间，他也会有这种感觉。的
què zhè shì yí jiàn duō me lèng rén yú kuài de shì ya
确，这是一件多么令人愉快的事呀！



jù zài zhè shí xiǎo dòu yì bēng yì tiào de pǎo le guò lái
就在这时，小豆一蹦一跳地跑了过来。

nǐ hǎo xiǎo zhū xiǎo dòu dà shēng shuō wǒ men yào qù yě cān wéi nǐ yě qù hái
“你好，小猪！”小豆大声说，“我们要去野餐！维尼也去，还
yǒu tiào tiào hū ruì bǐ hé yì ěr nǐ xiǎng qù ma
有跳跳虎、瑞比和屹耳。你想去吗？”



ò dāng rán le jīn tiān de tiān qì zuì shì hé yě cān xiǎo zhū jīng xǐ de shuō děng
“哦，当然了！今天的天气最适合野餐！”小猪惊喜地说，“等
děng wǒ xiǎo dòu wǒ zhè jiù qù nà gāng kǎo hǎo de tián bǐng
等我，小豆！我这就去拿刚烤好的甜饼。”

xiǎo dòu hé xiǎo zhū yì qǐ xiàng qián pǎo qù xiǎo dòu biān pǎo biān shuō wǒ men yào qù nà ge
小豆和小猪一起向前跑去。小豆边跑边说：“我们要去那个

dà cǎo chǎng mā ma shuō nà lǐ yǒu huā er hú dié hái yǒu sōng ruǎn de cǎo dì
大草场！妈妈说那里有花儿、蝴蝶，还有松软的草地！”

duì xiǎo zhū lái shuō zhè yì qiè jiǎn zhí shì bàng jí le
对小猪来说，这一切简直是棒极了。





tiào tiào hù kàn jiàn tā men liǎ dà shēng dǎ zhe zhāo hū hā huō jī men zǒng suàn lái le
跳跳虎看见他们俩，大声打着招呼：“嗨！伙计们，总算来了！”
wéi nǐ shuō guò le zhè tiáo xiǎo xī jiù shì wǒ men zuì zuì lǐ xiǎng de cǎo chǎng le
维尼说：“过了这条小溪，就是我们最最理想的草场了。”



xiǎo zhū shùn zhe wéi ní zhǐ de fāng xiàng wàng le wàng rán hòu yòu kàn le kàn xiǎo xī

小猪顺着维尼指的方向望了望，然后又看了看小溪。

āi ya déi guò yī zuò dù mù qiáo cái néng dào xiǎo xī nà biān ya xiǎo zhū xīng fèn de xīn

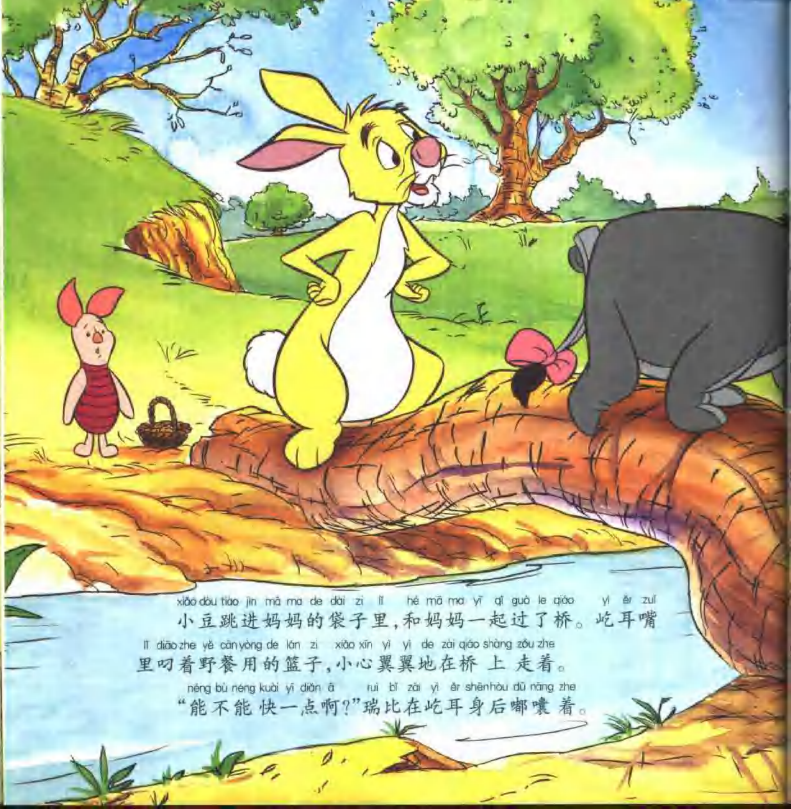
哎呀，得过一座独木桥才能到小溪那边呀！小猪兴奋的心
qíng yí xià liǎng le bàn jié
情一下凉了半截。



tiào tiào hǔ hǎn dào zǒu ba huǒ jī men gēn wǒ lái
跳跳虎喊道：“走吧，伙计们。跟我来！”

shuō zhe tā jiù bèng guò le dú mù qiáo wéi ní liǎng zhī shǒu gè jǔ zhe yì gè fēng
说着，他就蹦过了独木桥。维尼两只手各举着一个蜂

mì guǎn yòng lái píng héng shēn tǐ yě yī yáo yī bǎi de guò qù le
蜜罐用来平衡身体，也一摇一摆地过去了。



xiǎo dòu tiào jìn mā ma de dai zi lǐ hé mā ma yì qǐ guò le qiáo yǐ ěr zuǐ

小豆跳进妈妈的袋子里，和妈妈一起过了桥。屹耳嘴

lǐ diào zhe yě cānyòng de lǎn zi xiǎo xīn yì yì de zài qiáo shàng zǒu zhe

里叼着野餐用的篮子，小心翼翼地在桥上走着。

néng bù néng kuài yí diǎn ā ruì bǐ zài yǐ ěr shēn hòu dū nǎng zhe

“能不能快一点啊？”瑞比在屹耳身后嘟囔着。

zui hòu zhǐ shèng xià xiǎo zhū le
最后,只剩下小猪了。

ò tiān tiān na xiǎo zhū de shēng yīn chàn dǒu zhe wǒ zuò bú dào wǒ hài pà wǒ guò bù qù ya
“哦,天,天哪!”小猪的声音颤抖着,“我做不到,我害怕,我过不去呀!”



tiào tiào hǔ kàn zhe xiǎo zhū gǎn kǎi de shuō zhè zhǒng tiào tiào hǔ zuì shàn cháng de shì duì

跳跳虎看着小猪，感慨地说：“这种跳跳虎最擅长的事对

rì lái shuō shì nán le diǎnr

你来说是难了点儿。”

wǒ men hái zài děng shén me kuài zǒu ya ruì bǐ bù nài fán de cuī cù dà jiā

“我们还在等什么？快走呀！”瑞比不耐烦地催促大家。

wēi nī shuō wǒ men bù néng dǒu xià xiǎo zhū bù guǎn ya

维尼说：“我们不能丢下小猪不管呀。”





xiǎo zhū xīn lǐ nán guò jí le tā bù xiǎng cuò guò yě pǎn kě yòu bù xiǎng guò nà zuò dú mù qiáo
小猪心里难过极了。他不想错过野餐，可又不想过那座独木桥。
tā jǔ sàng de shuō zhè tài nán le wéi nǐ wǒ kěn dìng guò bù qù
他沮丧地说：“这太难了，维尼。我肯定过不去。”

wéi nǐ shuō xiǎo zhū nǐ xiǎng xiǎng kàn yǐ qián nǐ yě zuò guò hěn nán de shì ya
维尼说：“小猪，你想想看，以前你也做过很难的事呀。”

wǒ zuò guò ma xiǎo zhū jīng qí de wèn
“我做过吗？”小猪惊奇地问。

dāng rán zuò guò wéi nǐ fēi cháng kǎn dìng de shuō
“当然做过。”维尼非常肯定地说。





wēi nǐ tí xǐng xiǎo zhū jī de nà tiān nǐ zài wǒ jiā guò yè māo tóu yīng lái gào sù wǒ men
 维尼提醒小猪：“记得那天你在我家过夜，猫头鹰来告诉我们
 wài miàn yǒu liú xīng de shì ma
 外面有流星的事吗？”

wǒ jì de xiǎo zhū shuō nà tiān wài miàn qī hēi yī piàn wǒ xià de bù gǎn chū qù
 “我记得。”小猪说，“那天外面漆黑一片，我吓得不敢出去。”